

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 24 (1906)
Heft: 444

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Ports.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Die deutschen Notenbanken im Jahre 1905. — Geldmarkt. — Zucker. — Die Seidenindustrie der Ver. Staaten. — Ausstellungenwesen. — Schweizerische Nationalbank. — Banque nationale suisse. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LE NORD, Compagnie d'assurances contre l'Incendie et le bris des glaces, à Paris, 20, Rue Le Peletier.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Vaud est élu chez MM. Joseph Redard, notaire, et Antoine Grossi, gérant, 4, Rue Centrale, à Lausanne. (D. 106)

Genève, le 26 octobre 1906.

Le mandataire général pour la Suisse:

F. Fournier.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Cl. de Vaud. Office des faillites d'Aubonne. (2007)

La succession réputée de Meylan, Paul, quand-vivait aubergiste, à Monthérod.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1906.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 6 novembre 1906, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Aubonne.

Délai pour les productions: 30 novembre 1906.

Cl. de Genève. Office des faillites de Genève. (2026)

Faillis: J. C. Rasario frères, entrepreneurs, Rue Bautte, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1906.

Première assemblée des créanciers: 9 novembre 1906, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} étage.

Délai pour les productions: 30 novembre 1906.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Kt. Zürich. Konkursamt Oberstrass in Zürich IV. (2013)

Gemeinschuldnerin: Frau Meili, Pauline, geb. Hafner, Gattin des Robert Meili, Kaufmann, wohnhaft Volkmarstrasse Nr. 8, in Zürich IV, Inhaberin der Firma «P. Meili-Hafner», Luzerner Teppichhalle in Luzern.

Anfechtungsfrist: Bis 10. November 1906 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich. Konkursamt Stäfa. (2006*)

Gemeinschuldner: Peter, Friedrich, Goldschmied, von und in Stäfa.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. November 1906.

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (2017)

Gemeinschuldner: Finkelstein, Wolf, Vorstand in Uhren, Bijouterien etc., an der Centralstrasse Nr. 121, in Zürich-Wiedikon.

Anfechtungsfrist: Bis 10. November 1906.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (2023)

Gemeinschuldner: Wünsché-Austora, Alfred, Drogist.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 10. November 1906.

Cl. de Genève. Office des faillites de Genève. (2018)

Les créanciers de la faillite de Isaac, Eugène, Chemin Carteret, à Genève, sont informés que l'état de collocation est déposé à l'office des faillites, Palais de Justice, où ils peuvent en prendre connaissance. Les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours dès la présente publication soit jusqu'au 10 novembre 1906 à l'adresse ci-dessous.

Adresse: L. Ubersax, Place du Lac, 1, à Genève.

Cl. de Genève. Office des faillites de Genève. (2027/28)

Faillis:

Hégl, Albert, fabricant d'articles de voyage, Rue de Neuchâtel, 15.
Hégl et Ghisletty, précédemment fabricants d'articles de voyage, Rue de Neuchâtel, 15.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 novembre 1906.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Rectificazione della graduatoria.

(L. E. 251.)

La graduatoria originale o modificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Cl. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (2010)

Nolla graduatoria del fallimento Tarabola, Pietro, di Lugano, vennero aggiunti i seguenti crediti:

In terza classe L. Andina e A. Piazzoli farmacisti, in Lugano, fr. 127.55;
In quinta classe Crombac-Fernand, di Ginevra, fr. 159.60.

Termine per le opposizioni: 10 novembre 1906.

Cl. de Genève. Office des faillites de Genève. (2029)

Failli: Rauss-Dancet, poterie, Chemin Chaudieu.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 novembre 1906.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. St. Gallen. Konkursamt Sargans in Wangs. (2024)

Gemeinschuldner: Anrig, Julius, in Sargans.

Anfechtungsfrist: 3. bis 13. November 1906 bei obgenannter Amtsstelle.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Chiusura della procedura di fallimento.

(L. E. 268.)

Kt. Schaffhausen. Konkursamt Schleithelm. (2004)

Gemeinschuldner: Stamm-Schaerrer, G., Kaufmann, und Stamm, Otto, Bautechniker, beide Teilhaber der aufgelösten Firma «Stamm & C^o», Oberwiesen-Schleithelm.

Datum des Schlusses: 22. Oktober 1906.

Cl. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (2009/2032)

Faillito: Castelletti, Max, in Lugano.

Eredita giacente Bassi, Carlo, gm. Antonio, di Sonvico.

Data della chiusura: 27 ottobre 1906.

Cl. de Vaud. Office des faillites d'Orbe. (2016)

Failli: Tschantz, Jean, marchand de bétail, à Orbe.

Date de la clôture: 27 octobre 1906.

Cl. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (2025)

Faillis: H. Wolter & C^o, Société en commandite, fabrication d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds.

Date de la clôture: 30 octobre 1906.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Cl. de Berne. Office des faillites de Moutier. (2014)

Vente immobilière.

Samedi, 1^{er} décembre 1906, à 6 heures du soir, à l'Hôtel du Cerf, à Moutier, il sera procédé à la vente des immeubles appartenant à la masse en faillite du Burger-Schluep, Ernest, ci-devant hôtelier, à Moutier, savoir:

	Ban de Moutier:	Ares	Cent.	fr.
Sect. C, n ^o 9, champ du scent, champ de		60	70	850
» C, » 358, champs de Créts, champ de		17	80	390

Date du dépôt du cahier des charges à l'office: 20 novembre 1906.

Ct. de Berne. Office des faillites du district des Franches-Montagnes, (2012) à Saïgnelégier.

Vente immobilière.

Samedi, 1er décembre 1906, aux heures et lieux indiqués ci-après, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles dont la désignation suit, dépendant de la masse en faillite de Thiévent, P. A., ci-devant, hôtelier, à Genève, savoir:

A. A 2 heures précises après-midi, chez Messieurs Aubry, Café du Régional, aux Emblois: Ban de Muriaux.

Table with 4 columns: Lot number, Description, Price 1, Price 2. Includes lots D. p. 674, 554, 545, 743, p. 674, 697, 758.

Estimation des experts: Fr. 2560.

B. A 6 heures du soir, à l'Hôtel de la Croix Fédérale, au Noirmont: Ban du Noirmont.

Table with 4 columns: Lot number, Description, Price 1, Price 2. Includes lots B. 178, p.177 u.c.180b, 375, 372, 376, 377, 378, 348, 317a, 317b, 319, 320, 321, 324, 325, 326, 352, 353, 394, 398, 458, 559, 558, 565, 566.

Estimation des experts: Fr. 9220.

Date du dépôt du cahier des charges à l'office: 21 novembre 1906. Les créanciers hypothécaires et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné dans le délai de 20 jours leurs droits sur les dits immeubles, notamment leurs réclamations en capital, intérêts et frais, faute de quoi, ils seront exclus de la répartition, pour autant que leurs droits ne sont pas constatés par les registres publics.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (2005)

Gemeinschuldner: Söll-Petitjean, Jos., Bauunternehmer. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 1. November 1906, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Ganthaus, Steinenthorstrasse 7, in Basel. Verwertungsgegenstand: Zwei Lebensversicherungspolice.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Überlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (2015)

Débitur: Jean Renaud, Edouard, serrurier-constructeur, à Lausanne. Date du jugement accordant le sursis: 27 octobre 1906. Commissaire au sursis concordataire: Victor Deprez, préposé aux faillites, Place Chauderon, 1, à Lausanne.

Délai pour les productions: 20 novembre 1906. Assemblée des créanciers (pour délibérer sur projet de concordat et nommer éventuellement la commission de surveillance prévue par ce projet) 5 décembre 1906, à 3 heures après-midi, dans une des salles du Tribunal à l'Évêché, à Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 25 novembre 1906.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire. (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Bern als Nachlassrichter. (2020) Schuldner: Hauser, Hermann, von Rudniki (Galizien), Kaufmann, Mattenhofstrasse Nr. 15, in Bern. Datum der Bewilligung der Stundung: 26. Oktober 1906. Ablauf der Stundung: 3. Dezember 1906.

Rivocazione del concordato. (L. E. 298, 303 e 309.)

Ct. del Ticino. Tribunale civile di Lugano. (2022) Il Tribunale Civile di Lugano con decreto odierno, ha revocato la moratoria concessa ad Corsini-Nencioni, U., in Lugano, il 19 giugno

1906, prorogata il 4 agosto 1906, riservato il diritto ad ogni creditore del predetto Corsini-Nencioni, di chiedere, entro dieci giorni dalla pubblicazione, l'immediata dichiarazione del di lui fallimento.

Per il tribunale, il presidente: Donati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Fribourg. Président du tribunal de la Sarine, à Fribourg. (2008/2011)

Débitur: Duriaux, Maxime, à Fribourg. Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 7 novembre 1906, à 10 heures du jour, maison judiciaire, à Fribourg.

Débitur: Pilloud, Félix, à Fribourg. Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 7 novembre 1906, à 11 heures du jour, maison judiciaire, à Fribourg.

Ct. de Vaud. Président du tribunal du district de Rolle. (2031)

Débitur: Pay-Buess, J., à Rolle. Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 8 novembre 1906, à 2 heures après-midi, au Château de Rolle.

Ct. de Neuchâtel. Tribunal cantonal. (2019)

Débitur: Baum, Hermann, cordonnier, à Neuchâtel. Commissaire au sursis concordataire: Jean Roulet, avocat, à Neuchâtel. Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 10 novembre 1906, à 10 heures du matin, au Château de et à Neuchâtel.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat. (B.-G. 808.) (L. P. 308.)

Ct. de Neuchâtel. Tribunal cantonal. (2021*)

Débitrice: Société anonyme d'entreprises générales de charpenterie et de menuiserie Indermühle et Gaille, ayant son siège social à Couvet, avec succursale à Lausanne, en liquidation.

Commissaires au sursis concordataires: 1° Edouard Comte, marchand de bois, à Môtiers; 2° Henri-Hector Gavillet, marchand de bois, à Lausanne; 3° Emile Lambelet, avocat, à Neuchâtel, et 4° C. L. Perregaux, avocat, à Fleurier, tous quatre membres de la commission de liquidation. Date de l'homologation: 20 octobre 1906.

Un délai péremptoire de 20 jours, pour intenter action, est fixé aux créanciers dont les réclamations sont contestées (art. 310 L. P.).

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Ct. du Valais. Office des faillites de Monthey. (2030)

La deuxième assemblée des créanciers de la faillite Sandmeyer, Jacques, se tiendra le 24 novembre 1906, à 2 heures, au Château de Monthey.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle Die deutschen Notenbanken im Jahre 1905.

In einer Reihe von Nummern des «Deutschen Oekonomist» hat vor kurzem Robert Franz die Verhältnisse im Bankwesen des Deutschen Reiches während des Jahres 1905 einer fachmännischen Betrachtung unterzogen. Diese Artikel, aus dem die nachstehenden Ausführungen einen Auszug bilden, sind seitdem auch als Broschüre erschienen, die bei der Expedition genannter Zeitung zum Preise von Mk. 4 bezogen werden kann.

Neben der Reichsbank besteht jetzt, nachdem auf Ende 1905 die Braunschweigische Bank auf ihr Notenemissionsrecht verzichtet hat, nur noch in Baden, Bayern, Württemberg und im Königreich Sachsen je eine Notenbank. Somit erwächst der Reichsbank nur noch in den genannten vier Bundesstaaten eine Konkurrenz durch die andern Notenbanken; diese Konkurrenz ist aber dadurch beschränkt, dass sie durch die Banknovelle vom 7. Juni 1899 an den Diskontsatz der Reichsbank gebunden worden sind. Die Zentralisation des Notenbankwesens ist also beinahe eine vollständige. Bei Erlass des Bankgesetzes von 1875 bestanden im Deutschen Reich, einschliesslich der Reichsbank, 33 Notenbanken. Bereits vor Inkrafttreten des Gesetzes verzichteten aber schon 12 Privatnotenbanken auf ihre Privilegien. Den Notenbanken wurde ursprünglich ein nicht bar gedeckter steuerfreier Notenumlauf von 385 Mill. Mark bewilligt, wovon 250 Mill. Mark auf die Reichsbank entfielen. Heute dürfen an nicht bar gedeckten Noten steuerfrei 541,6 Mill. Mk. zirkulieren, wovon Mark 472,829,000 auf die Reichsbank entfallen, nachdem ihr mit Ende 1905 noch das Kontingent der Braunschweigischen Bank mit Mk. 2,829,000 zugewachsen ist. Notenumlauf und Bardeckung aller Banken betragen am Jahreschluss (Millionen Mark):

Table with 6 columns: Year, Notenumlauf, Bardeckung, Ende, Notenumlauf, Bardeckung. Rows for years 1896 to 1900.

Der Notenumlauf ist unangesehen gestiegen, während die Bardeckung schwankte. Im allgemeinen weist das Deckungsverhältnis eine fallende Tendenz auf, und es ist mit 49,8% Ende 1905 ungünstiger als jemals vorher. Am nächsten kommt das Jahr 1903 mit 52,4%, während der höchste Stand Ende 1894 mit 82,4% zu verzeichnen war. Der nicht bar gedeckte Notenumlauf betrug in Millionen Mark:

Table with 6 columns: Year, Notenumlauf, Bardeckung, Ende, Notenumlauf, Bardeckung. Rows for years 1896 to 1900.

Die nicht bar gedeckten Noten sind der elastische Teil des Geldumlaufs, und die Veränderungen ihres Umfangs lassen die Schwankungen der an die Notenbanken herantretenden Geldnachfrage am deutlichsten erkennen. Vorstehend sind nur die Jahresschlussziffern angegeben, dabei ist aber zu erwähnen, dass innerhalb der einzelnen Jahre oft weit grössere Schwankungen vorkommen als von einem Jahr zum andern. Das gilt natürlich in erster Linie für die Reichsbank, welche dem Bedürfnis nach Zirkulationsmitteln durch Notenausgabe entgegenkommt. Für die Bereithaltung grösserer Geldbeträge waren die Noten der Reichsbank schon immer das beliebteste und bequemste Mittel, und nachdem jetzt auch Noten zu Mk. 50 und Mk. 20 ausgegeben werden, werden sie auch dem breiteren Publikum immer mehr geläufig.

Das Deckungsverhältnis stellte sich bei der Reichsbank einerseits und den anderen Notenbanken andererseits am Jahreschluss wie folgt (Millionen Mark):

Ende	Reichsbank			Andere Notenbanken		
	Notenumlauf	Bardeckung	%	Notenumlauf	Bardeckung	%
1896	1257,9	890,4	66,0	192,3	101,2	52,6
1897	1320,0	854,3	64,7	198,5	110,4	55,6
1898	1357,4	781,2	57,6	194,3	113,5	58,4
1899	1358,9	728,0	53,6	208,2	111,5	53,5
1900	1409,9	760,6	53,9	200,4	105,9	52,8
1901	1465,8	897,3	61,3	171,8	96,3	56,0
1902	1527,3	814,8	53,3	162,4	91,7	56,2
1903	1580,7	820,6	51,8	161,5	93,0	57,0
1904	1604,7	956,3	59,6	152,4	82,8	54,3
1905	1673,9	881,1	49,6	151,2	78,3	51,7

Die vorstehenden Barbeträge sind den Bilanzen der Banken entnommen, entbalten also auch die Bestände an Noten anderer Banken. Diese letzteren aber kommen zwar bei Berechnung des der Notensteuer unterliegenden Betrages, nicht aber für die gesetzliche Notendeckung in Betracht, und deshalb sind die obigen Prozentzahlen etwas zu hoch.

Das Deckungsverhältnis hat bei den Landesnotenbanken nur unwesentlich geschwankt, während es bei der Reichsbank den obigen Gesamtzahlen durchaus parallel verläuft. Das kann selbstverständlich nicht anders sein, weil allein die Reichsbank in unmittelbarem Konnex zur gesamten Volkswirtschaft steht und namentlich auch für die ausländische Zahlungsbilanz in Anspruch genommen wird.

Das Bankgesetz fordert nur für den dritten Teil des Notenumlaufs Deckung in bar. Bei Einhaltung dieser Drittelsdeckung unterliegt die Notenausgabe keiner Beschränkung, doch ist eine solche praktisch dadurch gegeben, dass von dem den Barbestand übersteigenden Notenumlauf nur Mk. 541,6 Mill. (bei der Reichsbank allein Mk. 472,8 Mill.) steuerfrei sind. Von dem Mabrumpf sind 5% pro anno an die Reichskasse zu zahlen. Der Diskontsatz muss also mindestens 5% betragen, um die Uebererschreitung der «steuerfreien Notenreserve» verlustfrei zu lassen. Für die Diskontpolitik der Reichsbank ist indessen das mechanische System der Notensteuer nicht allein massgebend. Je höher aber der Diskont steigt, desto stärker wird für die Geschäftswelt der Antrieb, die Kreditwirtschaft einzuschränken, den Diskontkredit der Notenbanken nicht in Anspruch zu nehmen. Darin ist also eine scharfwirkende Bremse gegen übermäßige Ausgabe von Noten gegeben.

Geldmarkt. Ueber die voraussichtliche Weiterentwicklung des Geldmarktes während der letzten zwei Monate dieses Jahres äussert sich das Oktoberbulletin der Schweizerischen Kreditanstalt dahin:

Zunächst sind aller Augen nach London gerichtet. Dort hat sich der Privatdiskonto der erhöhten offiziellen Rate mit unheimlicher Schnelligkeit genähert und für Reportgeld bewilligte man in der letzten Liquidation Leihsätze, die über den offiziellen Diskonto erheblich hinausgingen. Trotzdem glaubt man in London in vielen Kreisen, dass die Bank von England ihren Satz nicht weiter hinaufsetzen werde; denn das wäre eine unseres Wissens ausser in Kriegszeiten noch nie dagewesene Massregel. Erst zweimal in den letzten Dezennien stand der offizielle Diskonto auf 6%, nämlich im Jahre 1891, zur Zeit der Baringkrise, und im Jahre 1899, wo sich zu der starken Nachfrage für Industrie und Handel die Geldbedürfnisse für den Burenkrieg gesellten. Zu den Seltenheiten gehören Diskontveränderungen in Frankreich. Seit dem Jahre 1900 ist dort ein Satz von 3% in Geltung, nachdem derselbe im Jahre 1899, im Anschluss an die Diskontserhöhung auf 7% seitens der Deutschen Reichsbank, vorübergehend auf 4 und 4½% erhöht worden war. Abgesehen davon, dass der Goldschatz der Bank von Frankreich ein dermassen starker ist, dass er eine Schwächung wohl verträgt, ist es der französischen Zentralnotenbank wesentlich leichter gemacht, ihre Reserven zu verteidigen, da ihr die in Frankreich geltende Doppelwährung gestattet, die Herausgabe von Gold zu verweigern und Zahlungen in Silber zu leisten. Sie macht zurzeit von diesem Rechte bereits Gebrauch; und ferner hat sie für die Diskontierung von Finanzzinsen verschärfte Bestimmungen getroffen. Von wesentlichem Einfluss für die weitem Entschliessungen der Bank von Frankreich wird der Kurs von Scheck London sein. Erreicht er übersteigt derselbe für längere Zeit den Goldpunkt (25,25), das will heissen, den Preis, der den Export von Gold nach London lohnend macht, so wird die Bank, um einem Goldabfluss aus dem Verkehr zu steuern, sich vielleicht doch entschliessen, die Diskontoschraube anzuziehen. In sonst gut informierten Kreisen will man allerdings an eine solche Massregel vorläufig nicht glauben.

Gleiche Wirkungen sind aber nicht immer auf gleiche Ursachen zurückzuführen, und so sehr die derzeitige Lage des internationalen Geldmarktes derjenigen von 1899 ähnlich ist, so sind doch die Ursachen der heutigen Situation zum Teil andere. Die Krisis des Jahres 1900 erhielt ihre Signatur zunächst durch eine starke Verschlechterung der Elektrizitätsindustrie, in der neben einer zunehmenden Ueberproduktion auch sonst manches Ungesunde zu tage trat. Die Bestellungen aus dieser Branche an die Eisen, Kupfer, usw. verarbeitenden Industrien blieben plötzlich aus, was einen rasch abfallenden Konsum für Kohle hatte, und so dehnte sich der Rückschlag nach und nach über alle Wirtschaftsgebiete aus. Dazu gesellten sich höchst unerfreuliche Erscheinungen im deutschen Bankwesen, und die schon bestehende Geldkrise wurde durch eine intensive Kreditkrise verschärft. England stand unter dem Eindruck des Beginnes des südafrikanischen Krieges, und die in Deutschland und in England eingetretene heftige Depression teilte sich, wenn auch nicht in gleicher Stärke, auch den übrigen Industriestaaten Europas mit.

Wiewohl einzelne Ubertreibungen auch diesmal vorgekommen sein mögen, sind im Gegensatz zur letzten Hochkonjunktur beängstigende Erscheinungen am Wirtschaftskörper bis jetzt nicht wahrzunehmen. Die Fabriken sind auf lange hinaus beschäftigt, Vorräte scheinen nicht vorhanden zu sein, und in manchen Industrien üben die Syndikate einen nivellierenden Einfluss auf die Preisbildung aus. Insbesondere aber bieten die Börsen ein gegen das Jahr 1899 vollständig verändertes Bild. Damals hatte sich einzelner Märkte, namentlich der deutschen, ein eigentlicher Haussturm bemächtigt, und die Kurse aller Spekulationspapiere wurden auf ein Niveau getrieben, das selbst die erhöhten Erträge der Hochkonjunktur überkapitalisierte. Heute präsentiert sich die Börsenlage in viel günstigerem Lichte. Ungeachtet der friedlichen Politik und ungeachtet der ausserordentlich zuverlässigen Nachrichten aus allen Industriezweigen konnte sich die Spekulation während des zu Ende gehenden Jahres nie recht ihres Daseins freuen, denn sie stand ohne Unterbruch im Banne von Geldsorgen. Während im Jahre 1899 jeder Bericht von den Industriebörsen in Essen und Düsseldorf oder jede Dividendenerklärung seitens einer Bank oder einer Industriegesellschaft mit neuer Haue begrüsst wurde, gehen seit langer Zeit solche Momente spurlos an den deutschen Börsen vorüber, und auch an den Schweizer Märkten herrscht

ein hochgradiger Marasmus, der in reduzierten Umsätzen und in einem anhaltenden Abbröckeln der Kurse zum Ausdruck kommt.

So sehr die Geldrage die grösste Vorsicht gebietet, und so wenig die Befürchtung sich abweisen lässt, dass eine lang andauernde Geldknappheit schliesslich doch zu einem Umschwung der Konjunktur führen könnte, so darf gesagt werden, dass die Börsen einer solchen Reaktion mit mehr Gleichmut entgegensehen könnten, als es z. B. letztes Jahr um diese Zeit der Fall gewesen wäre. Gewiss sind die Märkte nicht frei von Engagements, allein wenn nicht alle Anzeichen trügen, kann besonders in der Schweiz, wo sich auch die Neugründungen in bescheidenen Grenzen hielten, von einer Ueberspekulation nicht gesprochen werden. Die Kurse der meisten Papiere sind nicht ausser Verhältnis zur Rendite, und selbst für den Fall eines stärkern geschäftlichen Rückschlages wären Verheerungen, wie sie in frühern Börsenkrisen eingetreten sind, an den schweizerischen Märkten wohl kaum wahrscheinlich. Dies natürlich unter der Voraussetzung, dass nicht im Verlaufe der Depression Erscheinungen sich offenbaren würden, die heute den Blicken des Aussehenstehenden verborgen sind.

— **Zucker.** Die letzten Umrage-Ergebnisse der «Statistischen Vereinigung» sind nunmehr bekannt gegeben und enthalten gegenüber den Angaben vom 22. Oktober v. J. folgende Zahlen:

	1906/07	1905/06	1906/07	1905/06
	Rüben	Zucker	Rüben	Zucker
	Tonnen	Tonnen	Tonnen	Tonnen
Deutschland	18,674,870	gegen 14,760,500	2,038,332	gegen 2,114,900
Oesterreich	8,670,400	" 9,014,000	1,294,200	" 1,825,000
Frankreich	4,861,800	" 7,977,800	687,300	" 970,200
Russland	10,063,730	" 7,745,690	1,351,640	" 1,007,000
Belgien	1,788,000	" 2,375,000	264,800	" 316,800
Holland	1,158,000	" 1,370,000	167,046	" 189,100
Schweden	967,000	" 827,200	148,600	" 117,700
Dänemark	475,000	" 510,000	64,000	" 63,750
Zusammen	41,658,800	gegen 44,579,690	6,045,918	gegen 6,104,550
Jetzt berichtigt auf		46,321,907		6,656,971
Italien	1,000,000	" 860,300	112,000	" 95,000

Also gegen die gleichzeitige Schätzung im Vorjahre nur ein Weniger von 58,632 t. Danach käme man bei Annahme gleicher Fehler in der diesjährigen Schätzung wie im letzten Jahre auf eine Gesamt-Erzeugung Europas von über 6,800,000 t.

Vergleicht man die Umrage-Ergebnisse vom 22. Oktober vorigen Jahres mit den tatsächlichen Zahlen des letzten Betriebsjahres, dann erhält man folgende Gegenüberstellung:

	1905/06	1905/06		1905/06
	Rüben	Zucker		Rüben
	Tonnen	Tonnen	Tonnen	Tonnen
Deutschland	14,760,500	gegen 15,726,425	2,114,900	gegen 2,394,445
Oesterreich	9,014,000	" 9,631,000	1,325,000	" 1,495,628
Frankreich	7,977,800	" 8,078,000	970,200	" 1,076,200
Russland	7,745,690	" 7,712,944	1,007,000	" 968,500
Belgien	2,375,000	" 2,355,000	316,800	" 327,500
Holland	1,370,000	" 1,431,000	189,100	" 205,900
Schweden	827,200	" 824,438	117,700	" 122,398
Dänemark	510,000	" 513,000	63,750	" 67,000
Zusammen	44,759,690	gegen 46,321,907	6,104,550	gegen 6,656,971

Die tatsächlichen Ergebnisse haben also nach den Angaben der Statistischen Vereinigung ihre vorjährige Schätzung vom 22. Oktober um 1,562,417 t Rüben und 552,421 t Zucker überholt, während der Unterschied zwischen den tatsächlichen Ergebnissen und der zweiten Schätzung vom 17. Dezember v. J. sich auf 249,967 t Rüben und 144,331 t Zucker stellt.

Der Unterschied zwischen der vorjährigen Schätzung und dem tatsächlichen Ergebnis ist im letzten Jahre ein ziemlich erheblicher gewesen, der durch ein Zusammentreffen verschiedener Umstände herbeigeführt worden ist. Nach O. Licht verdienen aber die Umrage-Ergebnisse trotzdem ein angemessenes Vertrauen, da Fabrikanten und Landwirte immer mehr bemüht seien, die bei den Schätzungen früherer Jahre untergelassenen Irrtümer nach Möglichkeit zu vermeiden.

Nach den vorläufigen Schätzungen Lichts, deren Aenderungen vorbehalten werden, würde sich die Weltzuckerbewegung wie folgt stellen:

	1906/07	1905/06	1904/05	1903/04	1902/03
	Tonnen	Tonnen	Tonnen	Tonnen	Tonnen
Anfangbestände	1,804,000	1,773,000	2,107,000	2,853,000	2,239,000
Rübenzuckererzeugung	6,550,000	6,878,000	4,683,000	5,862,000	5,572,000
Rohrzuckererzeugung	7,580,000	6,582,000	6,995,000	6,500,000	6,852,000
Zusammen	15,934,000	15,233,000	13,770,000	14,715,000	14,663,000
Endbestände	?	1,804,000	1,773,000	2,107,000	2,853,000
Weltverbrauch	?	13,429,000	11,997,000	12,608,000	11,810,000
Davon Europa-Amerika	?	8,665,000	8,053,000	8,048,000	8,596,000
Andere Gebiete	?	4,764,000	3,944,000	4,560,000	3,214,000

— **Die Seidenindustrie der Ver. Staaten.** Einem Berichte der Silk association of Amerika entnimmt die «N. Y. H. Z.» folgende Mitteilungen: Zu Beginn des Jahres 1906 waren in den Ver. Staaten an Webstühlen vorhanden: plain looms, 36 Zoll und darüber, 30,500, an solchen unter 36 Zoll 18,500 und an Jaquardstühlen 6,000, zusammen somit 55,000 mechanische Stühle, und repräsentiert diese Gesamtzahl eine Zunahme für die letzten fünf Jahre um 49,4%. Da in dieser Zeit die Zahl der für Jaquard-Weberei eingerichteten Stühle sich um 20% vermindert hat, so ist die Zunahme um 17,243 in der Zahl der Stühle mit grösster produktiver Kapazität (36 Zoll und darüber) eine um so auffälligere. Des Weiteren sind hinzugekommen: an Stühlen für schmale Gewebe 10,000, und hat in diesem Fabrikationszweige eine Vermehrung der mechanischen Ausrüstung während der letzten fünf Jahre um 35,9% stattgefunden. Unter allgemeiner Berücksichtigung der Stühle für schmale Gewebe mit höchster Produktivität, stellt sich die Zunahme sogar auf 132,2%. In der Seidenweberei ist für die gleiche Periode eine Zunahme um 249,494 Spindeln oder um 23,9% zu vermerken. Die Zahl der gegenwärtig vorhandenen Spindeln bzw. deren Zunahme in fünf Jahren für die einzelnen Branchen ist die folgende:

	Spindeln	%
Organzine, first time over	703,250	20,8
Organzine, second time over	452,779	81,2
Tramespindeln	138,769	17,6
Total	1,294,798	23,9

Von 1900 bis 1905 hat sich die Durchschnitts-Produktion von Seidenstoffen per Stuhl und Jahr von \$ 1,600 auf \$ 1,500 verringert, welche Abnahme sich aus dem Preisrückgang infolge Ueberproduktion von im Stück gefärbter Seide erklärt. Sind doch von Ganzseidenstoffen solcher Art im letzten Jahre um 191% und im Stück gefärbten Halbseidenstoffen um 82% mehr produziert worden als i. J. 1900. Auf Grund des letztjährigen Durch-

schnittwertes der Produktion per Stuhl lässt sich annehmen, dass die derzeitige Ausrüstung der amerikanischen Seidenfabriken für die Herstellung von breiten Geweben allein eine Jahresproduktion im Werte von \$ 82,500,000 ermöglicht. Dem gegenüber lässt sich annehmen, dass die vorhandenen ca. 1,300,000 Spindeln 18,300,000 Pfd. Rohseide per Jahr zu konsumieren vermögen. Dazu kommen noch etwa 2,500,000 Pfd. Rohseide, die in der hiesigen Seidenindustrie in starker Zunahme befindlichen Rohseide-Weberei Verwendung finden. Seit dem Jahre 1900 hat sich der hiesige Verbrauch von italienischer Rohseide stetig gesteigert, und finden von dem Jahresprodukt Italiens jetzt 42% allein in den Ver. Staaten Abnahme. Von dem hiesigen Jahreskonsum von Rohseide entfielen in dem letzten Jahre auf italienische Rohseide 25,7% gegen 19,7% in 1900, von chinesisches Rohseide 17,6% gegen 34,3%, von japanischer 46% gegen 42,3%, von französischer 4,5% gegen 3,2% und von dem Rohseideprodukt sonstiger Länder 5,6% gegen 0,5% in 1900. Die unbefriedigende Geschäftslage hinsichtlich Seidenstoffen, zusammen mit Minderernte, ist dafür verantwortlich, wenn die Ver. Staaten in dem Jahre 1905-1906 nur 14,505,324 Pfd. Rohseide im Werte von \$ 59,855,611 importiert haben, gegen 17,812,133 Pfd. im Werte von \$ 59,542,892 in 1904-1905.

Am 31. Dezember 1904 waren in den Ver. Staaten 624 Seidenfabriken vorhanden, gegen 483 am 1. Juli 1900, eine Zunahme um 29,2%. Der Brutto-Wert der Produktion für das mit dem erstgenannten Datum beendete Jahr stellte sich auf \$ 133,288,072 gegen \$ 107,256,258 in dem Geschäftsjahr 1899-1900, eine Zunahme um 24,3%. Unter Abrechnung der dabei zweimal in Betracht gezogenen Materialien stellt sich jedoch der tatsächliche Wert auf \$ 168,533,560 gegen \$ 92,451,212, eine Zunahme um 28,2%. Im Einzelnen sind in den beiden angeführten Jahren produziert worden: an breiten Ganzseidegeweben 97,870,717 yard gegen 68,437,218, um 43% mehr, an Halbseidestoffen 27,000,498 yard gegen 19,199,665, um 40,6% mehr, an Sammeten 7,262,315 yard gegen 5,122,249, um 41,8% mehr, an Plüsch 2,547,867 yard gegen 3,848,684, um 33,8% weniger,

an Möbelseiden 1,766,210 yard gegen 1,333,119, um 32,5% mehr, woraus sich Totalziffern von 136,447,107 bzw. 97,940,931 yard ergeben, eine Zunahme um 39,3%. Solche Produktion von breiten Seidengeweben entsprach einem Werte für 1905 von \$ 72,979,765 gegen \$ 53,122,622, in 1900, eine Zunahme um 25,6%.

Ausstellungswesen. Das britische Handelsamt hat eine Kommission ernannt, die untersuchen soll, welcher Vorteil der Kunst, der Industrie und dem Handel Englands aus der Beteiligung an internationalen Ausstellungen erwachse, ob die Ergebnisse danach angetan seien, dass die Regierung künftig solche Ausstellungen finanziell unterstützen solle, und wie der grösstmögliche Nutzen aus dem zu solchem Zweck gemachten Aufwand von staatlichen Geldern zu ziehen sei.

Schweizerische Nationalbank. Der Beschluss des Bankrates vom 24. Oktober, auf Mitte Januar des nächsten Jahres eine 2. Einzahlung von 30% auf das gezeichnete Aktienkapital einzufordern, ist vom Bundesrat am 30. Oktober genehmigt worden.

Banque nationale suisse. En date du 30 octobre crt, le conseil fédéral a approuvé la décision prise par le conseil de banque de la Banque nationale suisse le 24 octobre 1906 d'exiger des actionnaires de la banque pour l'époque de la mi-janvier un second versement de 30% sur le capital souscrit.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banca d'Italia.		30 settembre		10 ottobre	
Moneta metallica	765,797,037	788,462,473	Circolazione	1,166,898,250	1,184,741,850
Portafoglio	404,587,707	418,803,831	Conti corr. a vista	66,204,385	68,308,893

Régie des annonces.
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Annoncen-Pacht:
Rodolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Banque hypothécaire suisse, à Soleure.

Sont sorties au tirage au sort, pour être remboursées le 31 janvier 1907, les obligations suivantes de notre banque dont l'intérêt cesse de courir dès cette date:

Emprunt de 1893, série E, 4%.

Nos 4004, 4008, 4041, 4116, 4131, 4179, 4210, 4314, 4387, 4401, 4407, 4490, 4519, 4550, 4683, 4728, 4763, 4861.

Emprunt de 1894, série F, 3 1/4%.

Nos 5120, 5139, 5233, 5235, 5245, 5390, 5431, 5495, 5567, 5588, 5597, 5627, 5654, 5671, 5765, 5893, 5954.

Emprunt de 1896, série G, 3 1/4%.

Nos 6029, 6053, 6159, 6183, 6207, 6404, 6460, 6466, 6505, 6678, 6818, 6843, 6868, 6909, 6949, 6998.

Emprunt de 1897, série H, 3 1/4%.

Nos 7065, 7137, 7142, 7169, 7260, 7279, 7301, 7370, 7414, 7416, 7582, 7824, 7842, 7912, 7921, 7939.

Ces obligations, ainsi que les coupons d'intérêts de ces quatre emprunts sont payables le 31 janvier 1907:

- à Soleure: à la Caisse de la Banque hypothécaire suisse,
- à Bâle: » à Banque commerciale de Bâle,
- » » Chez Messieurs La Roche & Co, banquiers,
- à Berne: à la Banque commerciale de Berne, (2464);
- » » à Banque fédérale, société anonyme,
- à Fribourg: chez MM. Weck, Aeby, banquiers,
- à Zurich: au Crédit suisse.

L'obligation série G, n° 6980, dont l'intérêt a cessé de courir dès le 31 janvier 1906, et celle série J, n° 8642, dont l'intérêt a cessé de courir dès le 31 juillet 1906, n'ont pas encore été présentées au remboursement.

Soleure, le 27 octobre 1906.

Banque hypothécaire suisse.

UNION OUVRIÈRE ABBAYE-VALLORBE A L'ABBAYE

Manufacture de limes en tous genres

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

aura lieu le samedi, 17 novembre 1906, à 2 heures du jour, à l'Hôtel de Ville à l'Abbaye. (2463)

Ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration.

Spar- u. Leihkasse in Thun

Ausserordentliche Hauptversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. November 1906, nachmittags 2 Uhr im Café de la gare in Thun

Traktanden:

- 1) Erhöhung des Aktienkapitals auf 3,000,000 Franken. (2464);
- 2) Entsprechende Abänderung der Statuten.

Die Ausweiskarten können vom 7. November 1906 hinweg im Bureau der Anstalt erhoben werden.

Da zu Beschliessen über Abänderung der Statuten mehr als die Hälfte des Aktienkapitals vertreten sein muss, werden die Aktionäre ersucht, an dieser Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen.

Thun, den 26. Oktober 1906.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: G. Schweizer-Moser.

Der Sekretär: Berger.

Beneficium inventarii

Ueber Anton Duss sel., gewesener Neoziant, Gemeinderatsschreiber und Sektionschef in Hasle, auf Verlangen des Vertreters der minderjährigen Erben, mit der Eingabefrist bis und mit dem 3. November 1906 auf der Gerichtskanzlei Entlebuch. (2445)

Ausgekündigt mit der Aufforderung zu rechtzeitigen Eingaben unter Androhung der gesetzlichen Folgen.

Entlebuch, den 17. Oktober 1906.

Für die Gerichtskanzlei,

Der Gerichtsschreiber:

L. Zemp.

Parfumerie-, Seifen- & Chem. Fabrik A.G. Hochdorf

in Hochdorf, Kt. Luzern

Die Tit. Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 14. November 1906, nachmittags 2 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft in Hochdorf, eingeladen.

Traktanden:

- 1) Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1905/06 und bezügl. Beschlussfassung.
- 2) Erhöhung des Aktienkapitals; Herabsetzung des Nominalwertes der Stammaktien und Ausgabe neuer Prioritätsaktien. (2454)
- 3) Statuten-Aenderung.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren und ihrer Suppleanten.
- 5) Beschlussfassung nach § 32 der Statuten.

Die Jahresrechnung nebst dem Berichte der Rechnungsrevisoren, sowie der Statutenänderungsentwurf liegen vom 5. November a. c. an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden bis zum 11. November a. c. von der Direktion der Gesellschaft in Hochdorf gegen Ausweis über den Aktienbesitz verabfolgt. Der Ausweis kann durch Einsendung eines vom Aktionär unterzeichneten Nummernverzeichnisses geleistet werden.

Hochdorf, den 26. Oktober 1906.

Der Verwaltungsrat.

Kommanditär-Gesuch

In ein best eingerichtetes, prosperierendes Schweizer Handels- und Fabrikations-Geschäft in Paris mit erstklassigen Spezialitäten (Gebrauchsartikel) und prima Kundschaft wird behufs Ausdehnung des Unternehmens ein stiller oder aktiver Kommanditär gesucht. Einem tüchtigen, erfahrenen Kaufmann (Schweizer), welcher sich aktiv zu beteiligen wünscht, wäre Gelegenheit für eine angenehme, einträgliche Existenz geboten. (2467)

Offerten sub Chiffre O 8000 Y an Haasenstein & Vogler, Bern erbeten.

Grosser Gewinn

Für Konsumartikel zur Herstellung eines sehr angenehmen, durststillenden, ärztlich empfohlenen Getränkes von ausserordentlich gesundheitsfördernden und heilenden Eigenschaften, speziell für Nervenkrankheiten, in der Schweiz und Deutschland gut eingeführt, ist die Allein-fabrikation in allen Ländern, mit Ausnahme von Deutschland, zu günstigen Bedingungen zu übergeben. Installationskosten für die Schweiz Fr. 2000. Grosser nachweisbarer Gewinn bei richtiger Anhandnahme. (2465)

Gefl. Offerten zu richten sub Chiffre Z W 10922 an die Annoncen-Expedition von Rudolf Mosse, Zürich.